

**CONTRACT DE ÎMPRUMUT BUNURI CULTURALE ȘI PREZENTAREA
EXPOZIȚIEI TEMPORARE**

„DACIA! RIJK VAN GOUD EN ZILVER”

semnat între Muzeul Național de Istorie a României și Drents Museum

MUZEUL NAȚIONAL DE ISTORIE A ROMÂNIEI cu sediul în BUCUREȘTI, CALEA VICTORIEI 12, sector 3, București, telefon/fax 021-311 33 56, cod fiscal 4192952, reprezentat de Dr. Ernest OBERLÄNDER-TĂRNOVEANU – Director și Cristina MOISESCU – Contabil Șef, denumit în continuare „**MNIR**”.

și

DRENTS MUSEUM, cu sediul în ASSEN, Brink 1-5, 9401 HS, Assen, Olanda, reprezentat de Director Harry R. Tupan, denumit în continuare „**DM**”.

Ambele părți recunosc capacitatea juridică de a executa prezentul contract.

CLAUZE

1. Obiectul contractului

Acest contract este semnat în vederea organizării împrumutului de bunuri culturale care va face parte din expoziția „*Dacia! Rijk van goudenzilver*” (denumită în continuare **Expoziție**), care va avea loc în perioada 6 iulie 2024 – 26 ianuarie 2025, la sediul **DM**.

1. Părțile convin ca organizarea **Expoziției** să se desfășoare în conformitate cu prevederile și cadrul general din prezentul contract.
2. **Expoziția** este organizată de Muzeul Național de Istorie a României și Drents Museum.
3. **Expoziția** este asigurată legal, financiar și material de **MNIR** și **DM**.
4. **Expoziția** este organizată sub responsabilitatea științifică a **MNIR** și **DM**.
5. **Expoziția** cuprinde bunuri culturale aflate în administrarea și posesia următoarelor instituții românești, denumite în continuare **comodanți**, și anume: **Muzeul Național de Istorie a României**, **Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei – Cluj-Napoca**, **Muzeul Județean Buzău**, **Muzeul Național Secuiesc – Sfântu Gheorghe**, **Muzeul Județean „Ștefan cel Mare” – Vaslui**, **Muzeul Județean de Istorie Brașov**, **Muzeul Civilizației Gumelnița – Oltenița**, **Complexul Muzeal „Iulian Antonescu” – Bacău**, **Complexul Muzeal Național Neamț**, **Muzeul Municipiului București – Muzeul George Severeanu**, **Muzeul Țării Crișurilor**, **Muzeul Național al Unirii – Alba Iulia**, **Muzeul Județean Mureș**, **Muzeul Național al**

Bucovinei, Complexul Muzeal Bistrița-Năsăud, Muzeul Județean Ialomița, Muzeul Județean Argeș, Muzeul Național al Banatului - Timișoara.

6. **MNIR** va coordona împrumuturile de la **comandanții** menționați la clauza 1.5 din prezentul contract și va reprezenta interesele acestora pe durata expoziției.
7. **MNIR** va împrumuta către **DM**, cu titlu gratuit, un număr de **673** de bunuri culturale (piese și seturi) aparținând patrimoniului cultural național mobil al României (denumite în continuare **bunuri culturale**), conform Listei bunurilor culturale și a valorii lor de asigurare din Anexa nr. 1, elaborate în baza aprobării reciproce a ambelor părți și care fac parte inseparabilă din prezentul contract.

2. Durata împrumutului

1. Împrumutul este valabil doar pentru **Expoziția** care va fi organizată la sediul **DM**, în locația Brink 1-5, 9401 HS, Assen, Olanda, pentru perioada 6 iulie 2024 – 26 ianuarie 2025.
2. Durata împrumutului va fi 15 iunie 2024 – 15 februarie 2025 și include transportul, montarea și demontarea expoziției și întreaga perioadă de expunere. Perioada de împrumut începe când bunurile culturale părăsesc sediul **MNIR** și se termină când ajung înapoi la sediul **MNIR**.
3. **MNIR** va întreprinde demersurile convenite pentru obținerea avizelor necesare pentru exportul temporar al bunurilor culturale aparținând patrimoniului cultural național mobil al României, conform legislației române în vigoare.

3. Spații pentru expoziție

1. **DM** va pune la dispoziția **MNIR**, în mod gratuit, unele spații pentru instalarea expoziției denumite în continuare „**Spații pentru expoziție**”, conform „facility report” (raport privind sediul și dotările locației pentru împrumut) transmis de către **DM**.
2. **DM** va pregăti **Spațiile pentru Expoziție** în vederea instalării Expoziției, înainte de sosirea bunurilor culturale.
3. **MNIR** își rezervă dreptul de a inspecta instalațiile și depozitele pentru a verifica dacă acestea respectă prevederile convenite și are dreptul de a formula propuneri pentru remedierea și/sau finalizarea amenajărilor, iar **MNIR** și **DM** vor căuta împreună o soluție adecvată pentru a remedia problema identificată.
4. **DM** va pune la dispoziția **MNIR** un spațiu adecvat pentru depozitarea bunurilor culturale și a ambalajelor.

3. **DM** răspunde de transportul internațional al bunurilor culturale de la aeroportul din București la sediul **DM**, Olanda, iar, la închiderea Expoziției, transportul de la sediul **DM** la aeroportul din București.
4. Bunurile culturale vor fi transportate cu vehicule autorizate pentru transportul bunurilor culturale.
5. Pe teritoriul României, pe perioada transportului, paza bunurilor culturale va fi asigurată de Jandarmeria Română. Pe teritoriul Olandei, pe toată perioada transportului, securitatea bunurilor culturale va fi asigurată prin escortă de către pază specializată.
6. Transportul se va face cu avionul și cu autospeciale dotate cu toate echipamentele cerute de prevederile legale privind patrimoniul cultural mobil (aeroglisoare, ascensoare hidraulice, coordonare continuă prin GPS și posibilitatea urmăririi traseului de transport, tapițerie de interior echipată cu sisteme de ancorare a cutiilor, microclimat controlat de mediu și umiditate controlată).
7. Pe toată perioada de transport, bunurile culturale vor fi însoțite de specialiști (curieri) **MNIR** desemnați de **MNIR**, care vor escorta transportul. Specialiștii în calitate de curieri (denumiți în continuare curieri) vor fi prezenți și vor supraveghea toate operațiunile de împachetare și despachetare a bunurilor culturale împrumutate și transportul acestora.
8. **MNIR** va lucra cu un agent vamal agreeat și va fi responsabil pentru efectuarea vămii în România, iar **DM** va fi responsabil pentru efectuarea vămii în Olanda. **MNIR** va plăti pentru toate taxele și cheltuielile de efectuare a vămii care au loc în România, iar **DM** va plăti taxele și cheltuielile de efectuare a vămii în Olanda. Fiecare parte trebuie să asiste cealaltă parte în facilitarea procedurilor administrative vamale.

5. Asigurare

1. Toate bunurile culturale, în conformitate cu evaluarea individuală cuprinsă în **Anexa nr. 1** la prezentul contract, vor fi asigurate atât de **MNIR**, cât și de **DM** în sistem „cui-la-cui” sau „perete-la-perete”, pentru transport, depozitare și perioada de expunere, împotriva tuturor riscurilor. A se consulta certificatul de asigurare cu numărul: T0197450008-001 și condițiile poliței numărul ART050-02.
2. **MNIR** va acoperi costurile de asigurare începând cu momentul în care bunurile culturale vor fi preluate de la sediul comandantului până la momentul în care bunurile culturale ajung la sediul **MNIR** și din momentul în care bunurile culturale revin la sediul **MNIR** din Olanda până în momentul în care bunurile culturale sunt predate comandanților.
3. **DM** va acoperi costurile de asigurare începând din momentul în care bunurile culturale părăsesc sediul **MNIR**, în timpul transportului internațional (aerian și terestru), transportul de la sediul **MNIR** la sediul **DM** și înapoi, de la sediul **DM** la sediul **MNIR**, și în timp ce sunt expuse sau depozitate la sediul **DM**.
4. **DM** va trimite certificatul de asigurare la **MNIR** cu cel puțin o lună înainte de transportul bunurilor culturale.
5. Asigurarea comercială va acoperi intervalul 15 iunie 2024 – 15 februarie 2025.
6. Valoarea totală de asigurare a bunurilor culturale este de 30.278.960 Euro.
7. Informațiile referitoare la valorile asigurării sunt confidențiale și nu pot fi făcute publice sau transmise unei terțe părți fără acordul scris al **MNIR**.

8. Bunurile culturale care fac obiectul prezentului contract sunt proprietate publică a statului român și sunt incluse în patrimoniul cultural național mobil al țării. În acest sens, în cazul furtului/pierderii bunurilor culturale și al primirii plății pentru respectivul furt/pierdere de către **MNIR** de la societatea de asigurări, în cazul în care bunurile culturale sunt găsite ulterior, asigurătorul nu poate păstra proprietatea asupra acestora și va fi obligat să le returneze către **MNIR** care va restitui compensația primită anterior.
9. În cazul în care un bun cultural suferă deteriorări, **MNIR** va iniția consultarea cu asigurătorul și **DM** și, de comun acord cu aceștia, în funcție de gradul de deteriorare, va stabili dacă bunul cultural necesită restaurare sau poate fi expus în continuare.
10. În cazul în care bunurile culturale înscrise în patrimoniul cultural național mobil al României se constată a fi deteriorate, **MNIR** decide să pretindă despăgubiri de la asigurători, bunurile culturale urmând a fi evaluate de o comisie mixtă formată din experți atât din **MNIR**, cât și din **DM**. Suma de pretins va include costurile de restaurare și costurile de amortizare a bunurilor culturale, ca urmare a restaurării. Soluționarea în continuare a reclamațiilor în conformitate cu articolul 6.2.1. din documentul anexat „Art 050-02/E incl. clauza 1.0.pd’
11. În caz de pierdere sau deteriorare a bunurilor culturale, **DM** va acorda sprijinul necesar **MNIR** pentru a obține despăgubiri de la asigurător.

6. Ambalare și depozitare

1. **MNIR** răspunde de ambalarea și transportul bunurilor culturale de la sediul său până la aeroportul din București și de la aeroportul din București până la sediul **MNIR**, cu excepția situațiilor de urgență.
2. **DM** răspunde de transportul bunurilor culturale de la aeroportul din București la sediul **DM** și de la sediul **DM** la aeroportul din București.
3. **MNIR** răspunde pentru ambalarea bunurilor culturale, înainte de sosirea acestora la locația expozițională a **DM** și după închiderea expoziției găzduite de **DM**.
4. Metoda de ambalare va asigura protecție împotriva:
 - fluctuațiilor microclimatului, în special în ceea ce privește umiditatea relativă;
 - pătrunderea fluidelor și a gazelor nocive;
 - șocuri și vibrații;
 - deteriorare mecanică.
5. Bunurile culturale vor fi însoțite de curierii desemnați de **MNIR**, care le vor despacheta și le vor plasa în vitrine. La închiderea expoziției, curierii vor scoate bunurile culturale din vitrine și le vor împacheta.
6. La sosire, toate bunurile culturale vor fi depozitate în lăzi sigilate în incinta expoziției. Aceștia vor rămâne acolo până după îndeplinirea procedurii de predare între **MNIR** și **DM** și scoaterea tuturor bunurilor culturale din lăzi. Ulterior, cutiile vor fi transportate în spațiul de depozitare.
7. **DM** va pune la dispoziție mobilierul și alte dispozitive necesare pentru expunere, în special, dar fără a se limita la, vitrine.

8. **DM** va pune la dispoziție suficient personal specializat în manipularea bunurilor muzeale și a mobilierului necesar expoziției și spații pentru despachetarea, ambalarea, manipularea și expunerea bunurilor culturale.
9. **DM** va avea obligația să prezinte **MNIR** spații de expoziție ale căror caracteristici sunt descrise în raportul de facilitare. De la intrarea în incintă și până la ieșirea din incintă, bunurile culturale nu vor părăsi în niciun caz spațiul expozițional, cu excepția situațiilor de urgență.
10. La sosirea bunurilor culturale în spațiile expoziționale, atât **MNIR**, cât și **DM** vor verifica elementele de etanșare ale lăzilor și vor semna un proces-verbal de predare. Deschiderea lăzilor și predarea bunurilor culturale și montarea expoziției se vor efectua atât în prezența reprezentanților **MNIR**, cât și a reprezentanților **DM**. După finalizarea tuturor procedurilor de predare a bunurilor culturale și montarea expoziției, spațiile vor fi sigilate în perioadele în care locația nu este deschisă pentru vizitare.
11. **DM** este răspunzătoare pentru depozitarea materialelor originale de ambalare, lăzi, containere și materiale de securitate în spațiu de depozitare adecvat, în vederea reambalării bunurilor culturale după închiderea **Expoziției**.

7. Conservare și securitate

1. Pe perioada împrumutului, bunurile culturale vor fi conservate și expuse conform reglementărilor standard ale muzeului privind microclimatul (umiditate relativă și temperatură), iluminat și securitate.
2. Toate bunurile culturale vor fi expuse în vitrine sigilate.
3. Bunurile culturale vor fi însoțite de fișe de conservare întocmite de specialiștii **MNIR**. La sosirea și plecarea bunurilor culturale, specialiștii desemnați de **DM** (custode, curatori de muzeu, conservator-restaurator, registratori etc.) împreună cu curierii desemnați de **MNIR** vor verifica și certifica că informațiile din rapoarte sunt corecte. Bunurile culturale vor fi transferate la **DM** în aceleași condiții ca cele notate de **MNIR**. Bunurile culturale vor fi inspectate de curierii **MNIR** la sediul **DM**.
4. **DM** va lua toate măsurile necesare pentru a asigura securitatea bunurilor culturale din locația expozițională pe toată perioada de împrumut. Spațiile de depozitare și expunere ale **DM** vor fi dotate cu sistem adecvat de control al microclimatului, sistem anti-furt și sistem anti-incendiu.
5. În caz de deteriorare, furt sau pierdere, **DM** va informa **MNIR** telefonic și în scris, în maximum 24 de ore, iar Părțile vor conveni de comun acord asupra măsurilor care trebuie luate. Nu se vor efectua lucrări de restaurare fără acordul prealabil scris al **MNIR** (email: direct@mnir.ro, telefon: 021 315 82 07, fax: 021 311 33 56).
6. După predarea la sediul **DM** până la momentul returnării acestora către **MNIR**, bunurile culturale nu vor părăsi, sub nicio formă, incinta expoziției, cu excepția cazului unei situații de urgență care impune relocarea bunurilor culturale pentru a asigura siguranța acestora.

8. Publicitatea și promovarea expoziției

1. După semnarea acestui contract, **MNIR** va pune la dispoziția **DM** texte și fotografii, care pot fi folosite pentru publicitatea și promovarea expoziției. Toate reproducerile, în formă tipărită,

digitală sau video, vor purta textul de indicare a sursei aferent imaginii, cu indicația fotografului **MNIR**. (de exemplu: Foto: [Nume][Prenume])

2. Publicitatea și promovarea expoziției va fi realizată de **DM** la nivel local, regional și național, pe teritoriul Olandei. **MNIR** va susține campania de promovare la nivel național, pe teritoriul României prin comunicate de presă, interviuri și prin parteneri media.
3. **DM** și orice terț nu au dreptul, în niciun caz, să reproducă, să copieze, să facă fotografii sau să publice imaginile digitale sau tipărite ale bunurilor culturale sau dreptul de a le folosi în alte scopuri decât cele legate de muzeu, inclusiv, dar fără a se limita la programele educaționale asociate cu Expoziția, buletinele informative și publicațiile muzeului și promovarea și publicitatea Expoziției, în orice media, cu excepția cazului în care **MNIR** își dă acordul pentru astfel de acțiuni.
4. În cazul în care se realizează filme documentare, casete video sau alte materiale promoționale audio-video și materiale multimedia în care sunt prezentate bunurile culturale împrumutate, **DM** va pune la dispoziție **MNIR**, gratuit, o copie a fiecărui material.
5. **DM** nu va permite cu bună știință niciunei terțe părți să realizeze imagini sau reproduceri ale bunurilor culturale, cu excepția uzului personal de către vizitatori și în scopuri de raportare de către membrii presei.
6. Este interzisă reproducerea bunurilor culturale, prin folosirea de matrițe sau procedee similare. Este interzisă utilizarea bunurilor culturale în alt scop decât cel prevăzut de prezentul contract.
7. **DM** va pune la dispoziția **MNIR** extrase de presă de la ceremonia de deschidere (vernisaaj) și Expoziție și alte informații referitoare la Expoziție în termen de o săptămână de la deschiderea Expoziției, respectiv informații referitoare la categoriile de vizitatori și numărul total al acestora în termen de o săptămână de la închiderea Expoziției.
8. **DM** va furniza un număr de 100 de cataloage ale expoziției. **MNIR** va fi responsabil pentru distribuirea cataloagelor fiecărui comodant.
9. **DM** are dreptul de a vinde ediția integrală a catalogului expoziției fără nicio restricție.
10. La închiderea expoziției, **DM** va livra **MNIR** o copie integrală a dosarului de presă al expoziției, inclusiv toate recenziile, articolele și studiile care au fost publicate în presă.
11. Pe durata expoziției, **DM** va asigura respectarea legilor privind drepturile de autor și a prevederilor prezentului contract oricărei terțe părți.

9. Livrarea, montarea și demontarea expoziției

1. Cele două Părți, **DM** și **MNIR**, vor proceda la predarea bunurilor culturale care fac parte din expoziție în incinta expoziției, ocazie cu care vor verifica starea lor de conservare și vor întocmi un proces-verbal de predare. Părțile vor efectua aceeași procedură de predare la închiderea Expoziției.
2. Documentele pe baza cărora se verifică starea de conservare și predarea bunurilor culturale sunt: **Lista de Verificare a Obiectelor** (în care sunt incluse următoarele coloane: 1. Număr, 2. Titlu, loc de constatare și număr de inventar, 3. Fotografie, 4. Datare, 5. Material, 6. Tehnici, 7. Deținător, 8. Dimensiuni), **Fișă de conservare** întocmită pentru fiecare bun cultural (în care se regăsesc următoarele date: număr de inventar, denumire, deținător și

fotografii ale piesei – observații, revers, profil etc.), **Procesul Verbal de Predare** care va fi semnat la sfârșitul instalării și demontării Expoziției.

3. Procedura de verificare a stării de conservare și de predare a pieselor se va desfășura în următoarea ordine:
 - a. Se deschide lada și se scoate o cutie;
 - b. Se iau bunurile culturale din fiecare container și se examinează: curierii **MNIR** și specialiștii **DM** verifică bunul cultural prin confruntare cu fotografiile din **fișa de conservare** și caracteristicile înscrise în **Lista de Verificare a Obiectelor**;
 - a. În cazul în care se constată modificări ale stării de conservare sau alte neconcordanțe, toate observațiile se notează și marchează în procesele-verbale de stare care la final vor fi semnate de reprezentanții **DM** și de curierii **MNIR**;
 - c. Bunurile culturale verificate sunt introduse în vitrine;
 - d. Odată finalizată livrarea și primirea tuturor bunurilor culturale incluse în expoziție, se semnează **Raportul Final de Predare**, document cu aceeași formă și conținut ca **Lista pieselor** în care au consemnat modificările constatate în urma verificării fiecărui bun cultural, dacă este necesar.
4. Cele două Părți au dreptul în timpul procedurilor de predare și verificare să facă fotografii pentru documentarea stării bunurilor culturale. Toate fotografiile realizate de una dintre Părți vor fi livrate celeilalte Părți.
5. Expoziția va fi însoțită de documentația completă (**Listă de Verificare a Obiectelor, rapoarte de stare, foi de observații, fotografii suplimentare și rapoartele finale de predare**). Documentele originale ale acestei documentații vor însoți expoziția de-a lungul călătoriei sale și vor fi întotdeauna în posesia **MNIR**. **DM** are dreptul de a copia toată această documentație. Materialele menționate mai sus reprezintă documente de înregistrare a stării bunurilor culturale și nu pot fi utilizate în alte scopuri.
6. **DM** va asista echipa trimisă de **MNIR** cu ocazia montării și demontării Expoziției. După instalarea bunurilor culturale în vitrine, cele două Părți vor asigura sigilarea vitrinelor pe baza procesului-verbal. **DM** este răspunzător pentru securitatea bunurilor culturale de la intrarea lor pe teritoriul Olandei.
7. În perioada dintre sigilarea vitrinelor, după instalarea și desigilarea vitrinelor, la demontare, niciuna dintre Părți nu are dreptul de a deschide vitrinele decât în prezența celeilalte Părți. Doar în cazul în care apare o situație de urgență, iar reprezentanții **MNIR** nu sunt prezenți, **DM** poate deschide singur vitrinele pentru a lua măsurile necesare pentru asigurarea securității bunurilor culturale și are obligația de a anunța **MNIR** în termen de trei ore de la deschiderea vitrinei și de a prezenta un raport scris, în termen de 24 de ore.

10. Responsabilități privind securitatea și conservarea

1. Din momentul în care transportul trece frontiera în Olanda, întreaga responsabilitate privind securitatea bunurilor culturale din Anexa I aparține **DM**.

2. Pentru întreaga activitate de pază, **DM** are obligația de a solicita la timp sprijinul Poliției Locale sau a unei firme private în vederea elaborării planului de supraveghere, pază și alarmare. Planul de securitate se aplică din momentul în care bunurile culturale intră în incinta **DM**.
3. **DM** va asigura un sistem de monitorizare video în toate galeriile și pe tot traseul expoziției.
4. **DM** va asigura închiderea ușilor de acces în incinta Expoziției pe timpul nopții.
5. **DM** va asigura continuitatea supravegherii în expoziție prin existența unui centru de control care va funcționa 24 de ore/24, 7 zile pe săptămână, cu personal de pază disponibil pentru comunicații în caz de urgență.
6. **DM** este responsabil pentru depozitarea materialelor de ambalare originale, lăzilor și containerelor într-un spațiu de depozitare adecvat pentru a permite reambalarea bunurilor culturale după închiderea Expoziției. Dacă există daune sau pierderi la lăzi, **DM** va fi responsabil pentru fabricarea sau achiziționarea de lăzi noi, îndeplinirea procedurilor de fumigație în Olanda și suportarea costurilor pentru noile lăzi.

11. Delegarea personalului

1. Predarea-primirea bunurilor culturale și amenajarea expoziției vor fi realizate de o echipă formată din curatori de muzeu, custozii, restauratori, arhitecți, fotografi: echipa „curieri”. Înainte de deschiderea expoziției, o echipă de curieri desemnată de **MNIR**, se va deplasa la sediul **DM**. Aceștia se vor ocupa de livrarea bunurilor culturale și de montarea expoziției în colaborare cu o echipă **DM**.
2. Echipa de curieri se va ocupa de livrarea bunurilor culturale și montarea Expoziției în colaborare cu o echipă **DM**.
3. Cel puțin doi curieri desemnați de **MNIR** vor escorta transportul bunurilor culturale.
4. **MNIR** va asigura cazarea și diurna pentru curierii desemnați de **MNIR**, pentru montarea, precum și pentru demontarea expoziției.
5. **MNIR** va asigura biletele de avion dus-întors pentru curieri.
6. Imediat după închiderea expoziției, o echipă de curieri desemnată de **MNIR**, se va deplasa la sediul **DM**. Aceștia se vor ocupa de preluarea și demontarea expoziției, în colaborare cu o echipă **DM**.
7. Înainte de deschiderea expoziției, **DM** va invita **MNIR** să trimită o delegație (alta decât curierii), care va participa la ceremonia de deschidere a expoziției și la activitățile conexe. Toate costurile (transport, cazare, diurnă) sunt suportate de **MNIR**.

12. Stabilirea răspunderii financiare

1. **MNIR** va răspunde financiar pentru ambalarea și transportul bunurilor culturale de la comandanți la sediul **MNIR** și de la sediul **MNIR** la aeroportul București și retur, de la aeroportul București la sediul **MNIR** și către comandanți.
2. **MNIR** va fi răspunzător financiar pentru transportul, cazarea și diurna persoanelor menționate în clauza 11.1 din prezentul contract.
3. **MNIR** va fi răspunzător financiar pentru transportul, cazarea și diurna persoanelor menționate în clauza 11.6 din prezentul contract.

4. **DM** va răspunde financiar pentru transportul bunurilor culturale, respectiv între aeroportul din București la sediul **DM**, și de la sediul **DM** către aeroportul din București, în condițiile prevăzute la clauza 4. 2. din prezentul contract.
5. **DM** și **MNIR** vor răspunde financiar pentru asigurarea bunurilor culturale în condițiile prevăzute în clauza 5.2. și 5.3 și 5.4 din prezentul contract.
6. **DM** va răspunde financiar de amenajarea Spațiilor pentru Expoziție, a spațiului de depozitare, asigurarea utilităților, funcționarea sistemelor de alimentare cu energie și a sistemelor de supraveghere și securitate.
7. **DM** va fi responsabil financiar pentru promovarea și publicitatea expoziției pe teritoriul Olandei și ceremonia de deschidere.
8. **MNIR** va răspunde financiar pentru promovarea și publicitatea expoziției pe teritoriul României.
9. **DM** va reține toate veniturile obținute din Expoziție, inclusiv, dar fără a se limita la vânzarea билетelor de intrare, fondurile de sponsorizare, vânzarea catalogului etc.
10. **DM** va răspunde financiar de editarea și publicarea catalogului expoziției și de tipărirea materialelor și pliantelor promoționale.

13. Cazuri speciale

1. În timpul Expoziției, dacă apare o situație imprevizibilă, respectiv o catastrofă naturală majoră, amenințarea cu atacuri teroriste, tulburări sociale severe însoțite de acte de violență, greve, epidemii și altele, care ar putea duce la periclitarea integrității și securității bunurilor culturale, **MNIR** își rezervă dreptul de a închide sau anula expoziția fără plata daunelor.
2. În cadrul Expoziției, în cazul în care intervine un eveniment de forță majoră sau o situație de urgență, **MNIR** va desemna persoane specializate care să o reprezinte pentru a lua măsurile necesare pentru asigurarea securității bunurilor culturale și a transportului lor în siguranță la **MNIR**.
3. În cazul unei situații de forță majoră, **DM** are obligația de a asigura securitatea bunurilor culturale, transportul acestora într-un loc sigur desemnat de **MNIR** și de a acoperi cheltuielile care îi revin, conform clauzei 10 de mai sus.

14. Confidențialitate

1. Niciuna dintre Părți nu are dreptul de a face publice informațiile din prezentul contract oricărei terțe părți, fără acordul ambelor Părți, dat în scris, inclusiv după încetarea prezentului contract, cu excepția cazului în care apare un litigiu – de exemplu, se inițiază proceduri judiciare și se prezintă probe în instanță.
2. Niciuna dintre Părți nu are dreptul de a face publice niciun fel de informații personale și private oricărei terțe părți, fără acordul ambelor Părți, dat în scris, cu excepția cazului în care apare un litigiu – de exemplu, se inițiază proceduri judiciare și se prezintă probe în instanță.

15. Forță majoră și evenimente neprevăzute

1. Forța majoră este recunoscută de Părți și reprezintă incendii, dezastre naturale, război, tulburări sociale severe însoțite de acte de violență și acte de terorism, așa cum sunt definite de legislația în vigoare. A se consulta certificatul de asigurare cu numărul: T0197450008-001 și condițiile poliței numărul ART050-02.
2. Forța majoră exonerează Părțile de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată durata sa de acțiune.
3. În cazul în care contractul nu poate fi executat la timp din motive de forță majoră, Părțile pot modifica sau rezilia contractul prin negociere; în caz de întârziere în îndeplinirea Contractului sau în caz de îndeplinire parțială sau neexecutare a contractului, Părțile vor negocia în vederea exonerării parțiale sau totale de daune-interese pentru încălcarea contractului.
4. Îndeplinirea prezentului contract va fi suspendată pe perioada acțiunii de forță majoră, fără a aduce atingere drepturilor ce le reveneau Părților până la apariția acesteia.
5. Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte Părți, imediat și complet, apariția acesteia și de a lua orice măsuri disponibile pentru limitarea consecințelor acesteia.
6. Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte Părți încetarea cauzei acesteia în termen de maximum 5 zile de la încetare.
7. În cazul în care forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa pe o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare Parte va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului contract de drept, neputând pretinde celeilalte Părți daune-interese.

16. Natura juridică și soluționarea litigiilor

1. Acest contract are caracter administrativ.
2. Orice alte probleme care nu au fost menționate în acest contractant, orice dispute și conflicte în legătură cu acest contract vor fi soluționate de către Părți prin negociere; în cazul în care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, vor fi îndrumați către Institutul de Arbitraj al Camerei de Comerț din Stockholm, Stockholm, Suedia pentru arbitraj.
3. Taxa de arbitraj este plătită de către solicitant.
4. Legea aplicabilă prezentului contract este legea română.

17. Dispoziții finale

1. Prezentul contract a fost semnat în 4 (patru) exemplare originale identice, care produc aceleași efecte, respectiv două exemplare în limba română, și două în limba engleză. Fiecare Parte deține un exemplar original al fiecărei limbi.
2. Dacă apar neconcordanțe între cele două versiuni, versiunea în limba engleză este versiunea de referință. Traducerile vor fi realizate de traducători autorizați de organisme pentru Traducători-Interpreți autorizați.
3. Prezentul contract intră în vigoare după semnarea sa de către reprezentanții Părților, intrând în vigoare din acel moment și va rămâne în vigoare până la data de 15 februarie 2025, cu condiția ca ambele Părți să fi respectat toate obligațiile care le revin, în caz contrar, valabilitatea prezentului contract încetează în ziua în care ambele Părți și-au îndeplinit toate responsabilitățile și obligațiile din prezentul contract.

4. Acest contract se va încheia prin conformitatea procedurii prevăzute în obiectul său sau ca urmare a unei rezoluții. Următoarele vor constitui motive pentru rezilierea anticipată a prezentului contract:

- Trecerea perioadei de valabilitate fără să fi fost de acord cu prelungirea acesteia.
- Acordul unanim al Părților.
- Încălcarea obligațiilor asumate de Părți în temeiul prezentului Contract. În acest caz, partea în cauză poate notifica părții neconforme o cerere pentru a-și respecta, într-o anumită perioadă de timp, obligațiile și angajamentele considerate a fi neîndeplinite. Dacă perioada indicată în cerere expiră și încălcarea persistă, partea care s-a adresat va notifica părțile semnatare cu privire la acordul cu privire la cauza rezoluției, iar contractul va fi considerat reziliat. Contractul încetat din acest motiv va avea ca rezultat compensarea prejudiciilor cauzate.
- Decizie arbitrală prin care se declară nulitatea contractului.
- Orice altă cauză conform legii.

5. Anexele care fac parte din prezentul contract sunt:

Anexa nr. 1 – Lista bunurilor culturale împrumutate de MNIR

Anexa nr. 2 – Locațiile expoziției

București, 2024.....

Assen, 2024..... 08/10

Muzeul Național de Istorie a României

DIRECTOR GENERAL

Dr. Ernest Oberländer-Târnoveanu



Drents Museum

DIRECTOR

Harry R. Tupan

CONTABIL ȘEF
Cristina Moisesou

CUSTODE GENERAL DE INVENTARE
Manuela Țuhașu

CONSILIER JURIDIC
Adrian Rista



drs. H.R. (Harry) Tupan
Algemeen directeur
General director